

Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

**JULY 30,
2017**

Director:

*Fr. Zbigniew
Frąszczak, SVD*

Auxiliary priest:

*Rev. Professor
Stanisław Urbanski*

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday:

9:00 am - 5:00 pm

Saturday:

10:00 am - 5:30 pm

Sunday:

10:00 am - 2:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

*Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment
Confession before
each Mass*



SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
SIEDemnASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

THE KINGDOM OF HEAVEN IS LIKE A TREASURE
BURIED IN A FIELD, WHICH A PERSON FINDS
AND HIDES AGAIN,
AND OUT OF JOY GOES AND SELLS ALL HE HAS
AND BUYS THAT FIELD.

~ Matthew 13:44

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**JULY 30, 2017**

All things work for good
for those who love God.

— Romans 8:28a

LISTEN TO YOUR DREAMS

God visits Solomon in a dream, and the scripture story nowhere tells us that Solomon awoke to have this conversation with God! So, still in his dream, Solomon answers God's question about what he desires most, and God grants his request for wisdom in abundance.

In our waking hours, we are much distracted by work, home, family, traffic, entertainment, and many worries. When we try to think about what we really want out of life, we have trouble even imagining what that might be. But deep inside, our real longings dwell, known to God and to the Holy Spirit. Our dreams, unencumbered by defenses, may hold clues to what our deepest needs are, or what bothers us most.

They could be God speaking.

THE KINGDOM OF GOD IS LIKE . . .

Parables and more parables. What have we to learn about the reign of God from so many parables? The kingdom of heaven is like a treasure buried in a field. The kingdom of heaven is like a merchant searching for fine pearls. The kingdom of heaven is like a net thrown into the sea. These parables are not hard to understand,

for they all point to something valuable being searched for: a treasure, a pearl, good fish. Those who search for these things give up what they have to acquire these precious things. Those who search are praised for their wisdom in valuing what they find more than what they already have. Even the fishermen can distinguish what is good from what is useless and to be discarded.

The kingdom of heaven is something precious to be sought, even above the good things we have in this world. It is more important than anything we already have and treasure. Jesus says that at the end of the age when the good shall be separated from the bad, the good will enjoy the happiness of the kingdom of heaven.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

COMPASSION

If you love the justice of Jesus Christ more than you fear human judgment, then you will seek to do compassion.

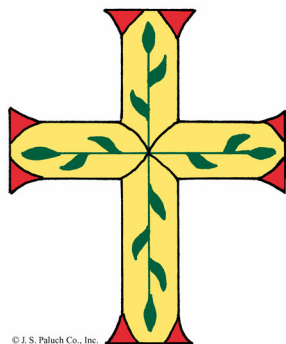
—Mechtild of Magdeburg

TREASURES FROM OUR TRADITION

The achievement of the late 1960s and early 1970s in enriching the “euchology” or “words of thanksgiving” available in the Church’s prayer is important on many levels. Ecumenically, it means that the Latin Rite now reflects the wealth of the East in having more than one prayer available to the Church. Pastorally, it actually acknowledges the place of the assembly in prayer, which is particularly clear in the Masses with Children. In fact, the traditional prayers of the Eastern Church served as models for our new prayers.

In the East, what we call the Eucharistic Prayer is called the *anaphora*, and there are three main families of *anaphora*. Each family has a different “recipe” for arranging the usual parts of these prayers. All *anaphora* have “intercessions” included, but the Churches of Antioch place them toward the end of the prayer, Alexandria prefers them at the beginning before the “Holy, Holy,” and Syria puts them at the very end. One branch of the Syrian family is unique in not mentioning the words of Jesus at the Last Supper. The Roman Canon we once prayed exclusively has some connection with the Alexandrian family, but once the signal for creativity was given, all the wealth of every prayer tradition was on the table, and our Sunday Mass has been greatly enriched.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

THE NEW AND THE OLD

© J. S. Paluch Co., Inc.

It is holy wisdom that allows us to realize how valuable the kingdom is. One more parable ends this reading: “Then every scribe who has been instructed in the kingdom of heaven is like the head of a household who brings from his storeroom both the new and the old” (Matthew 13:52). It is like the Church, which knows what to keep from the traditions of the past and what to cherish in the present time. Tradition is something passed down from generation to generation, but not necessarily unchanged. For example, we always have cake to celebrate birthdays. And yet, perhaps in the past that always meant a white or yellow cake with vanilla frosting. Today, it can mean a chocolate cake, an ice cream cake, or even a fruit pie! It can have the number of candles of the birthday person’s age, or a candle for each decade and one for each subsequent year, or one big candle. It can even have, as once seen in a catalogue, Roman numeral candles to spell out the years! Traditions can change and still convey the truths they represent. So it is with the Tradition of the Church. The wise leaders bring forth both the new and the old, and seek in the kingdom what is good.

Today’s Readings: *1 Kgs 3:5, 7–12; Ps 119:57, 72, 76–77, 127–130; Rom 8:28–30; Mt 13:44–52 [44–46]*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 17 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: 1Krl. 3:5, 7-12; Rz. 8:28-30; Mt. 13:44-52

Królestwo niebieskie podobne jest do skarbu ukrytego w roli...

W jaki sposób można znaleźć coś, czego się nie szuka? Odpowiedź na to jest: Nie można. Człowiekowi, w dzisiejszej Ewangelii, trafiło się tylko to szczęście, że znalazł skarb, którego szukał, a którego by nie kupił nawet za cały swój majątek. Skarb ten był ukryty, zakopany w polu, a pole to mógł kupic za wszystko, co posiadał. Zauważmy: ten człowiek nie podejmuje żadnego ryzyka. On poprostu rozpoznał, co mu się naprawdę opłaca.

Jaki to skarb, którego nie można kupić, którego nie mogą kupić nawet najbogatsi tego świata? To miłość. Żeby zdobyć miłość, trzeba oddać samego siebie i całego siebie. Wszystko, co posiadasz, nie wystarczy na to, żeby ją kupić. Ale kiedy już ostatecznie ugruntujemy się w miłości Boga, będzie to znaczyło, że zdobyliśmy życie wieczne.

Nie zrozumiał tego bogaty młodzieniec, któremu Chrystus Pan zaproponował: *Sprzedaj wszystko, co posiadasz, i rozdaj ubogim, a będziesz miał skarb w niebie. Potem przyjdź i chodź za Mną (Mt. 19:21)*. Palcem pokazuje mu Zbawiciel ukryty skarb, proponuje mu transakcję, jakiej świat jeszcze nie widział: w zamian za przemijające i skończone bogactwa może otrzymać wartość nieskończoną - życie wieczne, a on w ogóle nie rozumie jak wielkie szczęście mu się trafiło.

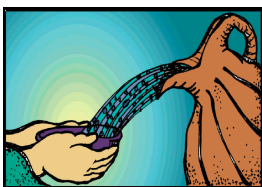
Szukając Królestwa Bożego, musimy mieć umiejętność rozpoznania jego wartości. Musimy jak Salomon, w dzisiejszym pierwszym czytaniu, prosić Pana, by obdarzył nas *sercem pełnym rozsądku*, byśmy mogli zrobić dobry wybór.

Królestwo Boże jest największym skarbem, godnym największych wysiłków ze strony człowieka. Może to wymagać zmian w naszym codziennym życiu. Może koniecznym będzie odrzucenie starych rutyn, przesądów i uprzedzeń. Może też będziemy musieli zerwać ze starymi przyzwyczajeniami w życiu, które zasłaniają nam Bożą miłość i robią z nas niewolników grzechu.

Kiedys Piotr - było to w czasie, kiedy mało jeszcze rozumiał sprawy Boże - zapytał Chrystusa Pana: *Oto my opuściliśmy wszystko i poszliśmy za Tobą, co więc otrzymamy? (Mt. 19:27)*. Pan Jezus mu odpowiedział: *Każdy, kto dla mego imienia opuści dom, braci lub siostry, ojca lub matkę, dzieci lub pole, stokroć otrzyma i życie wieczne odziedziczy*.

Komentarz Liturgiczny śp. Mieczysław Cieciek

NIECH TWOJA ŁASKA BĘDZIE MI POCIECHA



© J. S. Pallich Co., Inc.

Zgodnie z obietnicą daną Twemu słudze.
Niech mnie ogarnie Twoja łaska, a
żyć będę,
bo Twoje Prawo jest moją
rozkoszą.

z Psalmu 119

O SKARBIE, PERLE I SIECI



Istotą przypowieści o skarbie, o perle i o sieci w dzisiejszej Ewangelii jest to, co stanowi centrum królestwa Bożego: sam Bóg udzielający się człowiekowi w Jezusie Chrystusie

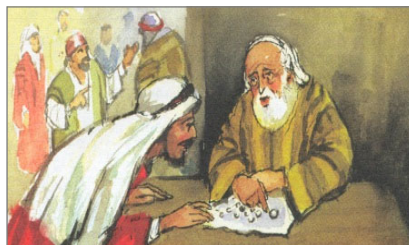
przez Ducha Świętego, Bóg stale ukrywający się, a jednocześnie objawiający. Ukrywający się, aby swą potęgą, wspaniałością i wielkością miłości nie zniewolić człowieka, ale uszanować jego wolną wolę. Objawiający się na tyle, by każdy mógł Go poznać i przyjąć.

Co pomaga dzisiejszemu człowiekowi w odnalezieniu drogocennej perły, tej jednej, jedynej? Dzięki czemu potrafi odróżnić prawdziwy skarb?

Jeśli chodzi o wartości materialne, potrzebne są więc wiedza i doświadczenie, aby nie uchodzić za głupca. Podobnie jest w sprawach duchowych, lecz obok nabytej wiedzy i zdobywanego doświadczenia każdy człowiek przychodzący na świat posiada inne „narzędzie”: zostaje przez Boga obdarzony sumieniem. Pozwala ono nie tylko odróżnić dobro od zła, ale też zachęca do dobrego działania lub do powstrzymywania się od złych czynów.

ks. Tadeusz Czakajski

SEN SALOMONA



Salomon doznał objawienia w nocy, podczas snu. Światło przyszło w ciemności, czyli wtedy, gdy nie jest jasne! *Lux in tenebris!* Prawdziwe życie staje się możliwe dopiero

wtedy, gdy ogarnie go mgła niemożliwości.

Sen Salomona mógł być rzeczywiście zwykłym snem, ale być może Biblia ukryła pod tą metaforą taki stan ludzkiego ducha, kiedy już nic nie pojmujemy z naszego życia i otacza nas zewsząd ciemność.

Salomon mógł zlekceważyć obietnice Boże, ale uwierzył. I stało się! Z głębokiego mrocznego snu, który wydawał się tylko fantazją, wydobył skromną prośbę o rozsądne serce. Niepozorna modlitwa wydobywa z serca Boga trzy razy więcej, niż prosimy! Bóg nie tylko dał mu to, o co prosił, ale dodał jeszcze mądrość, bogactwo i sławę.

Augustyn Pelanowski, OSPPE

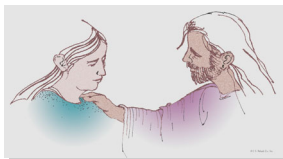
PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 4 SIERPIEŃ 2017

Wystawienie Najświętszego Sakramentu
do godz. 21-ej.

Msza Św. o godz. 7:30 wieczorem



CZAS NA URLOPI!



Jeżus powiedział: "Pójdźcie na miejsce pustynne i wypocznijcie nieco." Mówiąc o miejscu pustynnym miał na myśli miejsce, gdzie można zaznać nieco spokoju,

ciszy, wolności od codziennych spraw. Po ciężkiej pracy przez cały rok, o jakim urlopie marzymy, żeby znowu poczuć smak życia, odzyskać ochotę do pracy, i znowu stać się źródłem radości i zapału dla swojego otoczenia? Urlop pełen przygód, podróż naszpikowana turystycznymi atrakcjami, czy całodzienna beczynność i lenistwo - niewątpliwie wszystko to może nas wyrwać z kołowrotku przytłaczających nas codziennych zajęć i obowiązków i tego, co zakłóca wypoczynek i spokój i utrudnia wejście we własną duszę.

W ciszy i spokoju rośnie siła i okazja na odzyskanie świeżości duszy i ciała. Samo ponowne odkrywanie własnej duszy może być wielką przygodą - nie tylko urlopową.

"Image"

SZUKAJMY SKARBU (W SOBIE)



Z pierwszego czytania o Salomonie można wyciągnąć naukę, jak postępować wobec Boga i wobec bliźnich. Nasze zapędy egoistyczne należy przełożyć na troskę o innych, nasze prośby o usunięcie przeszkód zamienić na prośbę o

umiejętne rozstrzyganie problemów życiowych, partnerskich, w domu i pracy. To właśnie umiejętności, które wychodzą naprzeciw bliźnim, są naszymi skarbami. Każdy z nas chciałby usłyszeć Słowa Boga skierowane do Salomona: „Ponieważ poprosiłeś o to, a nie poprosiłeś dla siebie o długie życie ani też o bogactwa, i nie poprosiłeś o zgubę twoich nieprzyjaciół, ale poprosiłeś dla siebie o umiejętność rozstrzygania spraw sądowych, więc spełniam twoje pragnienie i daję ci serce mądre i rozsądne, takie, że podobnego tobie przed tobą nie było i po tobie nie będzie.” (Krl 3,11-12), ale to tylko od nas zależy, czy równie mocno zapadną w nasze serca i wpłyną na nasze życie. Piotr Blachowski, wiara.pl

POWSTANIE WARSZAWSKIE

Z wybiciem **Godziny "W"**, w sercach i na ustach z powstańczą piosenką *"Hej chłopcy! bagnet na broń!"* Warszawa ruszyła do walki z okrutnym wrogiem, który gniebił i deptał Kraj przez długie, tragiczne lata okupacji.

Mimo bohaterskich walk, dni pełnych upojenia wolnością i zwycięstwami, pełnych wiary i nadziei - ogromna przewaga sił niemieckich i niedotrzymane obietnice wsparcia od naszych tzw. "sojuszników", zadecydowały o upadku Powstania. Po **63 dniach** heroicznych zmagani, Warszawa, skropiona krwią tysięcy poległych, skapitulowała. Pamięć o tych wszystkich którzy oddali swe życie za wolność Ojczyzny nigdy nie zaginie. Powstanie Warszawskie było wspólnym przykładem i symbolem najwyższych uczuć patriotycznych. Było bezprzykładną, bohaterską bitwą o ideały ludzkości. Miało potwierdzić nasze prawo do wolności, i przeszło do historii aby powiedzieć światu i przyszłym pokoleniom, że: "Jeszcze Polska nie zginęła, póki my żyjemy!"

Lila Ciecek

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz
Les Andrews
Andrzejek & Michael Ashline
Bob Ault
Avalon Asgari
Anna Bagnowska
Leo Ballenger
Wiesława Barr
Pilar Bascopie
Barbara Berger
Ronald Brozchinsky
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Dora Carrillo
Jean Carter
Lila Ciecek
Kazimiera Chlewicka
Rita Chyczewski
Danuta Czarnota
Bernadine Dateno
Joe Doud

Danuta Drzymuchowski
Edmund F. Dzwigalski
Georgette Egeto
Anita and Mike Gilkey
Ruth Grzesnikowski
Brooklyn Hamsley
Bea Halphide
Robert Hawkins
Todd Hill
Thong Hoang
Stasia Horaczko
Leonard Jakubas
Bożena i Jan Jarczok
Renee Jarecki
Megan Kendall
Ks. Czesław Kopeć
Bob Kowalski
Maria Kopiński
Janina Leśniewska
Anent L.
Mary Laning
Danuta Łabuś
Amber Matrauga

David Mora
Monica Nava
Ryszard Nowak
Jerry Nicassio
Kevin O'Shea
Danuta Pilip
Małgorzata Piwko
Danuta Przymuchowska
Benito Rameriz
Don Rictie
Henryk Ruchel
Tim Ryan
Veronica Sequi
Mary Smith
Maria Sowa
Cathy Thayer
Teresa Turek
Charlene Web
Carol Weinmann
Bernadette Westphal
Mike Woiembeghe
Bogusia Zientek

100-LECIE OBJAWIEŃ MATKI BOSKIEJ W FATIMIE, 13 V – 13 X 1917 R. MOJE NIEPOKALANE SERCE ZWYCIĘŻY.



„Żyje jest jeszcze w moim sercu wzruszenie, jakiego doznałem wczoraj w Fatimie, ogłaszając błogosławionymi dwoje pastuszków, Franciszka i Hiacyntę Marto, którzy razem z żyjącą do dziś Łucją dostąpili zaszczytu oglądania Matki Bożej i rozmawiania z Nią.

Powierzyłem Maryi wszystkie potrzeby i intencje Kościoła, modląc się także o powołania. Właśnie dzisiaj obchodzimy bowiem Światowy Dzień Modlitw o Powołania: zanosimy jednogłośnie i ufnie prośbę do Boga, Pana żniwa, aby posłał licznych i świętych robotników na swoje żniwo”.

św. Jan Paweł II, Rzym, 14 maja 2000 r.

Jednym z najbardziej aktualnych elementów orędzia z Fatimy jest przypominanie współczesnym ludziom o znaczeniu Komunii św., wskazanej przez Maryję jako szczególnie środek do wynagradzania Bogu za grzechy, bluźnierstwa i znieważania Bożej miłości okazywanej właśnie w Eucharystii. Jest to niezmiernie ważne, ktokolwiek bowiem pomijałby eucharystyczny aspekt przesłania Fatimskiej Pani, tym samym wypaczałby jego prawdziwy sens.

Ks. Krzysztof Czaplina



PAPIESKI TWEET:

„Europa posiada unikalne w świecie dziedzictwo ideowe i duchowe, które trzeba propagować z zaangażowaniem i nowym duchem.”



Sat 07/29 4:00 pm +Joanne Jorgensen from husband
 Sun 07/30 9:00 am Special Intention of daughter and granddaughter from Laura Marec

10:30 am MSZA GRUPOWA:

1. Za +Julię i +Joannę Koenig od Andrzeja
2. +Czesław Turek od żony i rodziny
3. +Maria i +Józef Raffin od córki Czesławy z rodziną
4. +Anna Boblak od od córki Czesławy z rodziną
5. Za zmarłych z rodziny Cabaj i Wołyniec od wnuczek z rodzinami
6. +Lesław Czura od siostry Stanisławy z rodziną
7. +Józef i +Antoni Wojtyna od rodziny
8. +Sabina Spalek od przyjaciół
9. +Piotr Jasik od Kasi Akrami
10. +Maria i +Bronisław Gołębiowski od syna z rodziną
11. +Danut Zagórska, +Helena Welace, +Ludwika i +Michał Babiak od rodziny Gołębiowskich
12. O Boże błogosławieństwo i szczęśliwe rozwiązanie dla Reni od mamy i rodziny
13. Łaski od Boga dla Reni i Kuby z okazji urodzin od rodziny
14. O Boże łaski i cud uzdrowienia dla Danuty Czarnota od przyjaciół

Fr 08/04 FIRST FRIDAY

8:30 am +Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine Starbuck and his sisters

7:30 pm O Boże błogosławieństwo i pomyślność dla córek Niny i Sylwi, oraz dla wnuczki Rozali z okazji urodzin od mamy Danuty i babci

Sat 08/05 4:00 pm Fr. Zibi Fraszczak in Thanksgiving from Bonello Family

Sun 08/06 9:00 am Stephany McIntyre from Darling and Janet

10:30 am +Bolesław Kwiatkowski i +Ks. Julian Kwiatkowski od Teresy Wyszomirskiej z rodziną

Sat 08/12 4:00 pm +Joanne Jorgensen from husband

Sun 08/13 9:00 am +Mieczysław Bubienko, the 5th Anniversary on his death from wife and daughters, +Joseph Brodowski, +Henryka, +Zygmunt & Waław Bubienko

10:30 am +Piotr Oszek w 17 rocznicę śmierci od córki z rodziną +Piotr Jasik od przyjaciół

Tue 08/15 THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

6:00 pm Eng.

7:30 pm Pol.

GRAND PRIZE



Did you hear about this year's **Harvest Festival (Dożynki)** grand prize? For a mere \$5 per ticket, you can spend time imagining what you will do if you are the lucky winner of the new **2017 Toyota Camry LE**

on September 17. If you do not buy a ticket, you cannot dream of winning!

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. Ignatius of Loyola
 Tuesday: St. Alphonsus Liguori
 Wednesday: St. Eusebius of Vercelli;
 St. Peter Julian Eymard
 Friday: St. John Vianney; **First Friday**



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First Second

07/22 & 07/23/2017 **4,364.00** **516.00**

MASS OFFERINGS - \$75, BAPTISM - \$300, FUNERAL - \$200



MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

FAITH FORMATION

Confirmation (in Polish)

Miroslaw Chojewski, please call Center Office

First Communion (in Polish)

Stanisława Wojtyna, 714-992-4363

wojtnastasia@gmail.com

Religious Education:

Katarzyna Munson, 909- 522- 2595

katarzynamunson@gmail.com

LITURGICAL MINISTRIES

Altar Servers:

Jeff Martinez, 714-875-1662

jeffmmartinez@att.net

Lectors/Eucharistic Ministers: **Sue Hannes**, 714-777-6681

gphannes@earthlink.net

Music & Choir Director:

Andrzej Warzocha, 323-205-5191

Awarzocha@gmail.com

Nicki Glowin, 714-287-9630

ORGANIZATIONS

Knights of Columbus:

Roberto Garcia, 714-833-9785

Ladies Guild:

Judy McBride, 714-319-6925

jdmcb1@gmail.com

Maximilian Kolbe Charities: **Joseph Kozak**, 714-746-0922

J.j.kozy1@att.net

Polish American Congress

Michael M Dutkowski, 714-608-0511

& Charities of So. Cal

mietek7michael@gmail.com

Polish National Alliance:

Lodge 3193:

Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580

anthonymnowak@sbcglobal.net

Lodge 3259 „Piast”:

Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775

Gchilecki@dslextrême.com

PNA Polanie Folk Dancers: **Rafal Stachura**, 818-802-4117

Polish School:

Kazia Kmak, 949-300-5930

kkmak@cox.net



30TH ANNUAL "STEAK FRY"

The Knights of Columbus council 9599

is having their 30th Anniversary Steak Fry

on **Saturday, August 19th, 2017**

from **5:30 pm to 10 pm** at the Polish Center.

Come and have a great steak, or if you prefer, chicken dinner and dance to country music by The Warner Express Band. All for a donation of **\$20**.

All profits to charity. Members of the Knights will be selling the tickets to this great event after all the Masses on the weekends of August: 5th & 6th, and 12th & 13th.

No tickets will be sold at the door.

For more information or purchase tickets call **Wayne Hacholski** at 714-997-8037 or **Jerry Labuda** at 714-995-7097.

PRAY

If you pray you are sure of saving your soul. If you do not pray you are just as sure to lose your soul.

—St. Alphonsus Liguori

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161

for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (Polish) 714-744-2775;

Alicechil@dslextrême.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458; **MCiecek@aol.com**